

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

22 JUIN 1971.

Projet de loi relatif à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. ANSIAUX.

CHAPITRE II.

Remplacer le Chapitre II par un article 4 libellé comme suit :

« Disposition transitoire.

» *Article 4.* — Tant que la loi relative à la compétence et au fonctionnement des conseils culturels pour la communauté culturelle française ou pour la communauté culturelle néerlandaise et la loi créant les organes régionaux et fixant leur compétence en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution ne seront pas entrées en vigueur, la présente loi s'appliquera uniquement aux modes de votation prévus par l'article 59^{bis} et l'article 107^{quater} de la Constitution. »

Justification

Le projet comprend deux parties qui n'ont entre elles aucun rapport : le premier chapitre concerne les groupes linguistiques et le second chapitre constitue l'appendice du projet 400.

R. A 8632

Voir :

Documents du Sénat :

399 (Session de 1970-1971) : Projet de loi;
469 (Session de 1970-1971) : Rapport;
476 en 478 (Session de 1970-1971) : Amendements;
498 (Session de 1970-1971) : Rapport complémentaire;
516, 523, 526, 527, 528 et 532 (Session de 1970-1971) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

22 JUNI 1971.

Ontwerp van wet tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. ANSIAUX.

HOOFDSTUK II.

Hoofdstuk II te vervangen door een artikel 4, luidende :

« Overgangsbepaling.

» *Artikel 4.* — Zolang de wet betreffende de bevoegdheid en de werking van de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap of voor de Franse cultuurgemeenschap en de wet tot instelling van de gewestelijke organen en tot vaststelling van hun bevoegdheid ter uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet niet in werking zijn getreden, is deze wet alleen toepasselijk wat betreft de stemmingswijzen bedoeld in artikel 59^{bis} en artikel 107^{quater} van de Grondwet. »

Verantwoording.

Het ontwerp bevat twee delen die met elkaar geen verband houden : het eerste hoofdstuk heeft betrekking op de taalgroepen en het tweede hoofdstuk vormt het aanhangsel van ontwerp n° 400.

R. A 8632

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

399 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet;
469 (Zitting 1970-1971) : Verslag;
476 en 478 (Zitting 1970-1971) : Amendementen;
498 (Zitting 1970-1971) : Aanvullend verslag;
516, 523, 526, 527, 528 en 532 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

Le chapitre I présente un grand degré d'urgence. D'autre part, il n'appelle que des observations de détail. S'il pouvait être rapidement voté et transmis à la Chambre des Représentants, qui l'adopterait sans doute à son tour à bref délai, la discussion du projet 400 pourrait être entreprise aussitôt.

Le chapitre II contient des dispositions qui ne sont susceptibles d'entrer en vigueur qu'après qu'aura été voté le projet 400. Le motif invoqué pour en faire l'objet d'un projet distinct du projet 400 est que, selon le Gouvernement, ces dispositions pourraient être adoptées à la majorité simple. Quoi qu'il en soit, ce motif ne justifie pas la jonction de ces dispositions avec le chapitre I. L'on cherche en vain, d'autre part, les motifs politiques qui justifieraient cette jonction contraire à toutes les règles de la légistique.

Les dispositions du chapitre II appellent une étude attentive de problèmes particulièrement délicats dont la solution n'a aucune urgence, puisque de toute façon ces textes ne présenteront d'utilité qu'après que, et pour autant que le projet 400 soit voté. La Commission de Revision a adopté un amendement aux termes duquel on synchronise l'institution des groupes linguistiques avec le vote de l'autonomie culturelle.

Etant donné qu'un amendement a déjà été déposé tendant à synchroniser le projet 400 avec le vote d'un projet qui exécuterait l'article 107^{quater}, il s'indique de compléter la disposition transitoire — dont au surplus nous ne contestons pas le bien-fondé — en y mentionnant, outre l'autonomie culturelle, la législation relative aux régions. Cette disposition nouvelle remplacerait donc l'article 20 (nouveau) du projet de la Commission. Le chapitre II serait alors renvoyé à la Commission tant pour modifier l'intitulé du projet que pour modifier la numérotation des articles et pour l'examen éventuel de certains amendements qui n'ont pas été soumis à la Commission.

**

ART. 14.

Remplacer les alinéas 2 et 3 de cet article par le texte suivant :

« Les tribunaux de l'ordre judiciaire saisissent la section de la question préjudicielle toutes les fois qu'il apparaît que l'examen de cette question est utile pour rendre leur décision. Les cours et tribunaux ne peuvent statuer sur pareil conflit dès l'instant où ils reconnaissent que la question posée est pertinente. »

Justification.

Le texte de l'article 14 prévoit que les juridictions qui statuent en dernier ressort ont l'obligation — et non la simple faculté — de saisir au préalable la section des conflits de la question préjudicielle.

Le rapport de M. Custers (p. 11) précise que cette disposition correspond à l'article 177 du Traité de Rome. Cette précision est précieuse car les commentateurs du Traité de Rome et la jurisprudence ont eu l'occasion de déterminer les décisions qui devaient faire obligatoirement l'objet d'un renvoi préalable à la Cour de Justice.

L'article 177 du Traité de Rome parle des décisions qui ne peuvent plus faire l'objet d'aucun recours de droit interne. Il en résulte que les décisions qui peuvent faire l'objet d'un recours en cassation ne sont pas visées à l'article 177. Les cours d'appel ne sont donc jamais obligées de saisir la Cour de Justice (c'est ce qu'a décidé aux Pays Bas le « Hoge Raad », 12 janvier 1962). Il y a évidemment une différence entre les mots « recours de droit interne » et les mots « en dernier ressort », mais le rapporteur déclare que la disposition proposée correspond à l'article 177 du Traité de Rome.

Hoofdstuk I vereist grote spoed. Anderzijds zijn er slechts opmerkingen over bijzonderheden bij te maken. Indien het spoedig zou kunnen worden aangenomen en overgezonden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers die het zeker ook wel spoedig zou aannemen, zou de bespreking van het ontwerp n° 400 onmiddellijk kunnen beginnen.

Hoofdstuk II bevat bepalingen die eerst in werking kunnen treden nadat het ontwerp n° 400 aangenomen is. De reden waarom het opgenomen wordt in een ander ontwerp dan n° 400, is dat die bepalingen volgens de Regering bij gewone meerderheid kunnen worden aangenomen. Hoe het ook zij, dit is geen reden om die bepalingen samen te voegen met hoofdstuk I. Bovendien zoekt men tevergeefs naar politieke redenen voor een dergelijke samenvoeging, die in strijd is met alle regels van de wetgevingstechniek.

De bepalingen van Hoofdstuk II nopen tot een aandachtige bestudering van bijzonder delicate problemen die geen spoed vereisen, aangezien die teksten in elk geval pas nut zullen hebben nadat en voor zover het ontwerp n° 400 wordt goedgekeurd. De Commissie voor de Herziening van de Grondwet heeft een amendement aangenomen krachtens hetwelk de instelling van de taalgroepen zal samenvallen met de goedkeuring van de culturele autonomie.

Aangezien er reeds een amendement is ingediend om het ontwerp n° 400 te synchroniseren met een ontwerp van wet ter uitvoering van artikel 107^{quater}, ware het goed de overgangsbepalingen — waarvan wij overigens de gegrondheid niet betwisten — aan te vullen door er, behalve de culturele autonomie, ook de wetgeving betreffende de gewesten in te vermelden. Deze nieuwe bepaling zou in de plaats komen van artikel 20 (nieuw) van het ontwerp van de Commissie. Hoofdstuk II zou dan naar de Commissie worden teruggezonden, zowel om het opschrift van het ontwerp te wijzigen als om de nummering van de artikelen te veranderen en om in voorkomend geval bepaalde amendementen te onderzoeken die niet aan de Commissie werden voorgelegd.

**

ART. 14.

Het tweede en derde lid van dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« De rechtbanken maken het prejudiceel geschil bij de Afdeling aanhangig telkens wanneer blijkt dat het onderzoek daarvan nuttig is voor hun beslissing. De hoven en rechtbanken mogen over zodanig conflict geen uitspraak doen zodra zij erkennen dat de gestelde vraag ter zake dienend is. »

Verantwoording.

Artikel 14 bepaalt dat de rechtscolleges die in laatste aanleg uitspraak doen, de verplichting — en niet de eenvoudige mogelijkheid — hebben een prejudicieel geschil vooraf bij de Afdeling aanhangig te maken.

In het verslag van de h. Custers (blz. 11) wordt erop gewezen dat deze bepaling in overeenstemming is met artikel 177 van het Verdrag van Rome. Deze precisering is belangrijk want de commentatoren van het Verdrag van Rome en de rechtspraak hebben de gelegenheid gehad om uit te maken welke beslissingen vooraf bij het Hof van Justitie aanhangig moeten worden gemaakt.

In artikel 177 van het Verdrag van Rome is sprake van beslissingen die niet meer vatbaar zijn voor hoger beroep volgens het nationale recht. Hieruit volgt dat de beslissingen waarvoor cassatieberoep kan worden ingesteld, niet bedoeld worden door artikel 177. De hoven van beroep zijn bijgevolg nooit verplicht zich tot het Hof van Justitie te wenden (dit werd beslist door de Hoge Raad in Nederland, 12 januari 1962). Er is natuurlijk een verschil tussen de woorden « hoger beroep volgens het nationaal recht » en de woorden « in laatste aanleg » maar de verslaggever verklaart dat de voorgestelde bepaling overeenstemt met artikel 177 van het Verdrag van Rome.

Dans ces conditions, ce qui est dit à la page 12 du rapport n'est pas tout à fait exact : le rapport porte en effet ce qui suit :

« Par conséquent, il ne peut s'agir de la Cour de Cassation. »

Au contraire, en ce qui concerne l'obligation de saisir préjudicialement le Conseil d'Etat, il ne pourrait en principe être question que de la Cour de Cassation si le nouvel article 20 proposé par la Commission n'avait institué à cet égard une dérogation.

Il en résulte que le troisième alinéa du texte proposé devrait être purement et simplement supprimé et que, devant les cours d'appel et les tribunaux d'appel, comme dans les juridictions de premier degré, le juge devrait avoir la faculté de saisir la section des conflits lorsqu'il estime qu'il existe effectivement un problème résultant de la possibilité d'une contradiction entre la loi et les décrets ou entre les décrets, ce qui veut dire qu'il ne devra pas saisir la section des conflits toutes les fois qu'il plaira à une partie de soulever ce moyen, ce qui favoriserait ceux qui utilisent à tout propos des procédés dilatoires.

A cet effet, nous proposons de supprimer le deuxième et le troisième alinéas de l'article 14 et de les remplacer par une disposition qui prévoit que dans tous les cas le juge saisira la section des conflits lorsqu'il estimera qu'une question se pose dans le domaine de l'excès de pouvoir des conseils culturels.

On ne peut admettre, comme le fait le rapport, que l'obligation de saisir puisse naître dès que la question préjudicielle est soulevée par l'une des parties. En ce cas, en effet, aucun mauvais payeur ne manquera de soulever cette question à tort et à travers, puisque le juge, même s'il considère qu'aucune question ne se pose, n'aura pas le droit de refuser le renvoi.

P. ANSIAUX.

Derhalve is hetgeen gezegd wordt op blz. 12 van het verslag niet helemaal juist : in het verslag staat immers wat volgt :

« Daartoe behoort het Hof van Cassatie niet ».

Integendeel, de verplichting om het prejudicieel geschil aanhangig te maken bij de Raad van State zou in beginsel alleen voor het Hof van Cassatie gelden, indien de Commissie in het nieuwe artikel 20 dat zij voorstelt, geen afwijking had ingevoerd.

Daaruit volgt dat het derde lid van de voorgestelde tekst eenvoudigweg geschrapt zou moeten worden en dat de rechter, zowel in de hoven en rechtbanken van beroep als in de rechtcolleges van eerste aanleg, de mogelijkheid zou moeten hebben om prejudiciële geschillen aanhangig te maken bij de Afdeling Bevoegdheidsconflicten, indien hij oordeelt dat er werkelijk een probleem bestaat als gevolg van een mogelijke tegenstelling tussen een wet en een decreet of tussen decreten onderling, hetgeen wil zeggen dat hij dit niet hoeft te doen wanneer een partij dit middel gelieft op te werpen, wat verdragingsmanoeuvres in de hand zou werken.

Daarom stellen wij voor het tweede en derde lid van artikel 14 te schrappen en te vervangen door een bepaling die inhoudt dat de rechter het prejudicieel geschil aanhangig zal maken bij de Afdeling Bevoegdheidsconflicten, indien hij oordeelt dat er een probleem bestaat op het gebied van machtsoverschrijding door de Cultuurraden.

Het is niet aan te nemen, zoals het verslag doet, dat de verplichting om het prejudicieel geschil aanhangig te maken, bestaat zodra een van de partijen het vraagt. In dat geval immers zou geen enkele wanbetaler nalaten dit middel in het wilde weg op te werpen, aangezien de rechter de verwijzing niet kan weigeren, zelfs als hij vindt dat er geen probleem bestaat.